

# EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

*Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas*

2006 m. liepos 6 d., Briuselyje

## **LIBE komiteto delegacijos pranešimas apie vizitą Tenerifėje ir Fuerteventuroje (ES) Pranešėjas: Jean LAMBERT**

### **1. Pranešimas apie vizitą**

Aštuonių EP narių delegacija (žr. pridedamą sąrašą) nuvyko į dvi Kanarų salas: Tenerifę ir Fuerteventurą, Ispanija, 2006 m. birželio 7–10 d., ten prie jų prisijungė keturi jau vietoje esantys EP nariai, Ispanijos atstovai (žr. tą patį sąrašą).

Vizito tikslas buvo surinkti informaciją ir tiesiogiai išsiaiškinti padėtį dėl prieglobsčio prašytojų ir migrantų priėmimo salose, patikrinti sąlygas centruose bei pasikeisti nuomonėmis su pilietinės visuomenės atstovais ir pasikalbėti su valdžios institucijomis.

Vizitas į Kanarų salas sekė po panašių kelionių į Lampeduzą, Ceutą ir Melilą, Paryžių ir Malta bei įvyko ypač sunkiu Kanarų saloms laikotarpiu dėl masinio migrantų, atvykstančių nuo Afrikos krantų, antplūdžio.

Praėjus kelioms dienoms po vizito, birželio 13 d., Maria Teresa FERNANDEZ DE LA VEGA, pirmoji Ispanijos Vyriausybės viceprezidentė, atvyko į Strasbūrą susitikti su LIBE komitetu ir aptarti LIBE misijos Kanarų salose tęsinį.

Delegacijos vizito metu buvo aplankyti 3 skirtingi centrai, du – Tenerifėje („Acuartelamiento de las Raíces“ centras La Lagunoje – netoli Los Rodeos oro uosto ir „Hoya Fría“ centras) ir vienas – Fuerteventuroje („Matorral“ centras, Carretera General del Sur – buvusi kalėjimo stovykla Valenzueloje).

Be to, delegacija susitiko su Adánu MARTINU MENISu, Kanarų Vyriausybės prezidentu, su Jose SEGURA CLAVELLiu, valdžios atstovu Tenerifėje, bei su keletu pareigūnų ir vietos valdžios atstovų tiek iš Tenerifės, tiek ir iš Fuerteventūros.

Delegacija taip pat susitiko su įvairių organizacijų atstovais:

- Raudonojo Kryžiaus,
- CEAR (Ispanijos komiteto pabėgėliams padėti),
- Caritas,

- *Red Acoge,*
- *Medicos del Mundo,*
- *Movimiento por la Paz el Desarme y la Libertad* (Judėjimo už taiką, nusiginklavimą ir laisvę).

Delegacija taip pat aplankė veikiančią *SIVE* (Informacijos ir išorinio stebėjimo sistemos) centrą Fuerteventuroje ir dalyvavo migrantų gelbėjimo parodomosios operacijos, kurią pademonstravo Raudonasis Kryžius.

Delegacija surengė dvi spaudos konferencijas. Vizitas sulaukė didelio žiniasklaidos susidomėjimo ir buvo aprašytas kelių Kanarų laikraščių pirmuosiuose puslapiuose.

## **2. Susitikimas su Ispanijos valdžios institucijomis**

Įvyko delegacijos susitikimas su Jose SEGURA CLAVELLIu, Madrido Vyriausybės delegatu Tenerifėje.

J. SEGURA paaiškino, kad paprastai žmonės išvyksta iš Senegalo, apie 830 km nuo Kanarų salų. Ispanijos valdžios institucijos atsako už vieno mln. kvadratinį km jūros nuo Kanarų iki pat Afrikos krantų stebėjimą. Nuo 1996 m. valtytys išplaukdavo iš Senegalo, Maroko ir Mauritanijos į Fuerteventurą. Šiuo metu, kai buvo imtasi suderintų veiksmų siekiant apriboti išvykstančiųjų iš Maroko skaičių, valtytys pradėjo plaukti daugiausia iš Senegalo, taigi galutinis tų kelionių tikslas yra Tenerifė, o ne Fuerteventura.

Fuerteventuroje delegacija susitiko su Adánu MARTINU MENISu, Kanarų Vyriausybės prezidentu, ir Mario CABRERA GONZALEZu, Fuerteventūros salos Vyriausybės prezidentu. M. Cabrera pareiškė, kad per paskutinius 12 metų daugiau nei 35000 migrantų tranzitu kirto Fuerteventurą. Pagrindiniai diskusijos klausimai buvo dėl nepilnamečių, priklausančių salos Vyriausybės kompetencijai, padėties. Nuo 2000 m. migrantai taip pat atvyksta su vaikais. Ispanijos valdžios institucijų teigimu, nepilnamečių problema yra Europos problema ir reikia ieškoti bendro sprendimo.

A. MARTINAs pabrėžė bendros plėtros svarbą ir apibendrino skirtingus Kanarų Vyriausybės finansuotus bendradarbiavimo projektus: daugiau nei 60 projektų su Maroku, Mauritanija, Senegalu, Kapo Verde daugiau kaip už 8 mln. eurų.

A. MARTINAs taip pat paminėjo Komisijos komunikatą „dėl sustiprintos partnerystės atokiausiems regionams“<sup>1</sup>, pabrėždamas platesnės kaimynystės veiksmų plano, kurio biudžetas šiuo metu yra per mažas (apie 6–8 mln. eurų 6 metams), svarbą. Jis taip pat atkreipė dėmesį į artėjantį susitikimą Rabate liepos 10-11 d. ir JTO Imigracijos forumą 2006 m. lapkričio mėn.

A. MARTINAs taip pat išreiškė savo norą atvykti į Parlamentą, į bendrą susitikimą su DEVE ir LIBE komitetais.

## **3. Susitikimas su NVO**

Dauguma dalyvaujančių NVO skundėsi dėl sunkumų patekti į centrus. Ne visos NVO turi galimybę patekti į centrus; sąlygos patekti į skirtingus centrus yra skirtingos ir akivaizdžiai nėra

<sup>1</sup> Kom (2004) 343, 2004 05 26

pagrįstos (pvz., *CEAR* gali patekti į centrus Gran Kanarijoje, tik šią savaitę – Fuerteventuroje ir jokiū būdu ne Tenerifėje, net gavusi Ispanijos Vyriausybės leidimą).

*Medicos del Mundo* atstovas skundėsi dėl to, kad sunkiai sergantys migrantai yra paprasčiausiai paleidžiami, o „Pasaulio gydytojai“ yra vienintelė organizacija, kuriai leidžiama jiems padėti. Valdžios institucijos mums buvo nurodžiusios, kad sunkiai sergantieji gabenami į ligoninę. Jis taip pat nurodė, kad nebuvo prašoma formalaus migrantų sutikimo kraujo pavyzdžiams paimti. Kai kurios kitos NVO apgailestavo dėl teisininkų, besispecializuojančių prieglobsčio srityje, stygiaus.

Raudonasis Kryžius atlieka svarbų darbą prisidedant prie pradinės gelbėjimo veiklos ir pradinio priėmimo. Jie turi keletą apmokamų darbuotojų, tačiau didžioji dalis yra savanoriai ir juos pasamdyti yra vis sunkiau.

#### **4. Vizitas į administracinius centrus**

Asmens sulaikymo centre klausimą sprendžia tyrimo teisėjas pagal Vyriausybės valdžios institucijos prašymą per 72 val. Buvimas centre jokiū būdu negali būti ilgesnis kaip 40 dienų, po kurių sulaikytasis privalo būti gražintas arba paleistas ir lėktuvu išsiųstas į žemyninę Ispaniją.

Nepilnamečiai asmenys nesulaikomi, išskyrus atvejus, kai tai leidžia teisėjas pagal tam skirtą teisingumo ministro departamento pranešimą ir išskyrus tuos atvejus, kai jų tėvai ar globėjai tame pačiame centre išreiškia norą pasilikti kartu. Paprastai jie laikomi specialioje patalpoje su ispanų vaikais. Mums buvo nurodyta, kad integracija tampa sunkesnė, kai migrantų vaikų yra pernelyg daug.

Šiuo metu Tenerifėje yra daugiau nei 400 nepilnamečių vaikų, apgyvendintų trijuose skirtinguose centruose, pritaikytuose apgyvendinti tik 200. Juos tvarko Raudonasis Kryžius, o finansuoja vietos valdžios institucijos. 2005 m. Tenerifės salos valdžia išleido 6 mln. eurų nepilnamečiams migrantams (kiekvienas nepilnametis kainuoja apie 30000 eurų per metus).

Dauguma žmonių, esančių trijuose centruose, atvyko iš Senegalo ir valtimis. Delegacija pastebėjo, kad dauguma žmonių centruose buvo ekonominiai migrantai, o ne prieglobsčio prašytojai, todėl nors įvairios ES prieglobsčio direktyvos yra šiek tiek aktualios, jos nėra pagrindinis klausimas. Valdžios institucijų teigimu, tik 15% iš paskutinių 9000 atvykusiųjų atvyko iš kariaujančių valstybių, tokių kaip Siera Leonė ar Dramblio Kaulo Krantas.

Vietos valdžios institucijų, su kuriomis kalbėjosi delegacija, teigimu, migrantams labai sunku susirasti darbą ir integruotis į Kanarų visuomenę. Ypač tai pasakytina apie žmones, atvykstančius iš valstybių, esančių į pietus nuo Sacharos. La Lagunos merė delegacijai nurodė, kad dauguma moterų iš Afrikos gali pradėti verstis prostitucija, nes jų galimybės integruotis yra mažesnės nei migrantų, atvykstančių iš Pietų Afrikos, nes pastarosios gali susirasti darbą viešbučiuose ar kituose turizmo objektuose. Delegacija ne visiškai suprato šį pareiškimą, atsižvelgiant į tai, kad po 40 dienų visi neteisėti migrantai privalo išvykti iš Kanarų ir jie yra arba repatrijuojami, arba išsiunčiami į žemyną.

##### **A. „Las Raices“ centras**

##### ***Sąlygos centre***

*Las Raices* yra laikina stovykla, atidaryta 2006 m. kovo 15 d., skirta spręsti padidėjusiam žmonių, atvykstančių į Tenerifę, srautui. Ją sudaro keliasdešimt palapinių. Teigiama, kad tai yra didžiausia stovykla Europoje. Ji skirta tik vyrams. Stovykla yra karino dalinio teritorijoje ir ją

prižiūri kariuomenė. Už stovyklos funkcionavimą yra atsakinga policija, o ne kariuomenė. Tai nėra *CETI*, kaip Ceutoje ir Meliloje, kur migrantai galėjo laisvai išeiti už stovyklos ribų. Tai uždara stovykla ir žurnalistai neįleidžiami.

Apsilankymo metu centre buvo 1339 žmonės. Šiuo metu kiekvienoje palapinėje gyvena po 16 asmenų; jiems suteiktos triaukštės lovos. Mums buvo nurodyta, kad šiuo metu du apatiniai gultai yra naudojami miegoti, o viršutinis – jų daiktams. Biotualetai yra lauke. Raudonojo Kryžiaus atstovai gali patekti į stovyklą.

Maitinimą tris kartus per dieną, o išorinė agentūra yra atsakinga už stovyklos valymą; sveikata tikrinama reguliariai, tačiau nebuvo aišku, kas yra už tai atsakingas.

Stovykla yra kalnuose, 800 m virš jūros lygio, dėl tos priežasties pavasari temperatūrą nukrinta žemai (iki 5-8 laipsnių), todėl ten gyvenantiems yra labai šalta. Valdžios institucijų teigimu, vidutiniškai stovykloje gyvenama 15–20 dienų. Migrantai turi galimybę kiekvieną dieną kreiptis į gydytoją.

Delegacija centruose kalbėjosi su pareigūnais ir policijos institucijomis, atsakingomis už centrų tvarkymą, ir su karinių institucijų, kurios vietos valdžios institucijoms suteikė patalpas, pareigūnais. Delegacija taip pat turėjo progą pasikalbėti su slaugėmis ir medicinos personalu, atsakingu už migrantų sveikatos tikrinimą bei už neatidėliotinos medicinos pagalbos teikimą.

Patekę į stovyklą migrantai iš karto patikrinamas mediciniškai, medicinos personalas paima kraujo mėginius iš visų asmenų. Centro gydytojo teigimu, kol kas nė vienas nėra atsisakęs kraujo tyrimo. Personalo, su kuriuo kalbėjosi delegacija, teigimu, paprastai migrantai yra geros sveikatos. Iš 3000 patikrintų asmenų buvo tik 15 ŽIV atvejų. Pagrindinė liga hepatitas B, būdingas valstybėms, esančioms į pietus nuo Sacharos.

### ***Informacija iš pačių migrantų***

Delegacija galėjo pasikalbėti su daugeliu žmonių. Migrantai atrodė patenkinti gyvenimo ir priėmimo sąlygomis stovykloje: jie patvirtino, kad buvo apklausti su vertėju. Vieninteliai nusiskundimai buvo dėl maisto kiekio: kai kurie iš migrantų teigė, kad maisto nebuvo pakankamai. Dauguma iš tų, su kuriais kalbėjosi delegacija, skundėsi, kad atvykus iš jų buvo paimti visi daiktai (dauguma drabužių konfiskuota dėl ligų pernešimo pavojaus), ir dėvėjo tuos pačius drabužius netgi daugiau nei tris savaites. Migrantai taip pat skundėsi dėl telefono paslaugų ir televizorių stygiaus.

Kai kurie EP nariai išgirdo nusiskundimų dėl vieno prižiūrėtojo, tačiau tik iš kelių gyventojų. Apskritai gyventojai nurodė delegacijai, kad su jais buvo elgiamasi gerai.

Daug migrantų, su kuriais kalbėjosi delegacija, atrodo, neturėjo supratimo apie prieglobstį ir labai aiškiai nurodė, kad yra atvykę dirbti. Kai kurie teigė, kad jiems buvo liepta vyksti be dokumentų.

Delegacija teiravosi migrantų apie jų lūkesius, jų kelionės maršrutą, ką jie paliko (žmonas, vaikus, šeimos narius), kodėl jie atvyko.

Visi migrantai teigė į Kanarus atvykę medinėmis valtėmis *cayucos*, gabenančiomis 80–90 žmonių. Visi jie teigė „prisidėję“ prie išlaidų valčiai ir kad kelionę žmonių grupės „organizavo

pačios“. Jų įnašai galėjo siekti 150000 CFA frankų. Visi migrantai neigė, kad jiems padėjo prekyautojai žmonėmis. Jie teigė, kad Senegale yra labai stipri žvejojimo tradicija ir kad *cayucos* seka paskui žvejojimo laivus. Sprendžiant iš to, kas mums buvo nurodyta, vidutinė kelionės trukmė – 15 dienų.

Migrantai teigė norintys pasiekti Ispaniją dėl geresnio gyvenimo; gali būti, kad jų giminės ar draugai jau gyvena Ispanijoje. Jie nenori grįžti į savo kilmės šalį: jie išiskolino, norėdami išvykti į Europą, ir teigė „verčiau mirsiantys nei grįšiantys atgal“. Akivaizdu, kad daug šeimų parduoda viską, ką turi tam, kad investuotų į vieno ar dviejų šeimos narių siuntimą į Europos šalį.

## **B. „Hoya Fria“ centras**

### ***Sąlygos centre***

„Hoya Fria“ yra uždaras centras (*CIE*), ne *CETI*, taigi esantys stovyklose negali išvykti. Jis pritaikytas 248 žmonėms, tačiau mūsų apsilankymo metu ten buvo 300 žmonių, iš kurių 3 moterys ir 4 nepilnamečiai su savo šeimomis. Centre yra du skirtingi skyriai: vienas didesnis – vyrams, kitas mažesnis – moterims ir vaikams. Centras yra gerai organizuotas. Yra keletas patogumų, tokių kaip televizijos kambarys, telefonas, kambarys, kur migrantai gali susitikti su savo giminaičiais ir advokatais iš už stovyklos ribų kartą per dieną (advokatus paprastai skiria teismai), medicinos kabinetas, sąlygos įsigyti cigarečių, maisto ir gėrimų bei telefono kortelių. Miegamojo durys naktį uždaromos, bet skyriai išlieka atidaryti.

### ***Informacija iš pačių migrantų***

„Hoya Fria“ – tai centras, kuriame mes mažiausiai bendravome su gyventojais. Jie žiūrėjo televizorių ar rikiavosi eilėse pasinaudoti telefonais, o delegacija nenorėjo per daug kištis į jų veiklą. Kai kurie delegacijos nariai pasikalbėjo su mergaite iš Brazilijos, kuri atvyko į Kanarus iš Madrido keletui dienų nueiti į paplūdimį. Jos paso galiojimas pasibaigė ir ji centre jau išbuvo 32 dienas. Ji jau žino, kad bus išsiųsta atgal į San Paulą, Braziliją.

## **C. „El Matorral“ centras**

### ***Sąlygos centre***

*El Matorral* Centras Fuerteventuroje yra didžiausias Ispanijoje, pritaikytas 1080 žmonių. Tai modernus centras. Jis pakeitė ankstesnį centrą oro uoste. Apsilankymo metu buvo 977 žmonės, dauguma atvykusių iš valstybių, esančių į pietus nuo Sacharos. Mums pranešė, kad gali prireikti antro centro. Centras atrodo kaip tikras kalėjimas, nepaisant to, kad migrantai turi galimybę laisvai judėti centro viduje.

### ***Informacija iš pačių migrantų***

Migrantai kai kuriems delegacijos nariams parodė dokumentus prancūzų ir ispanų kalba, įrodančius, jog jie yra informuoti apie savo teises, įskaitant apie galimybę prašyti prieglobsčio. Jie patvirtina, kad iki jiems atvykstant į centrą jie buvo teismo posėdyje, dalyvaujant advokatams ir vertėjams.

Migrantai delegacijai nurodė žinoję, kokie pavojai laukia vykstant į Kanarus valtimi, tačiau „buvo pasirengę pasiaukoti ir palikti savo šeimas, nes namuose jie nieko neturi.“

Čia, kaip ir „Las Raices“, migrantai išreiškė nusivylimą dėl maisto stokos ir dėl to, kad patogumai yra labai prastos būklės. Dauguma skundėsi, kad nebuvo televizorių. (Tai paskatino delegacijos narius paaukoti pinigų ir parūpinti centrams (čia ir „Las Raices“) šešis televizorius tam, kad migrantai galėtų bent jau sekti naujienas ir Pasaulio taure).

## 5. Išvados

1. Kanarų salos susiduria su tikra masinio migrantų antplūdžio problema. Nepaisant to, atrodė, kad Ispanijos valdžios institucijos kontroliuoja padėtį atvykimo momentu, net jei vasarą nuolatos atvykstantys asmenys yra jiems didžiulė našta.
2. Bendras išpūdis: centrai tvarkomi tinkamai, yra švarūs ir tenkina svarbiausius ten laikomų asmenų poreikius. Ispanijos valdžios institucijos pakankamai susidoroja su labai sunkia padėtimi. Policija su pasididžiavimu nurodė delegacijai, kad, jų manymu, visiškai nebuvo rasizmo migrantų Kanarų salose atžvilgiu. Delegacijai buvo pasakyta, kad prieš migrantus buvo tam tikrų žiniasklaidos ir politiniais protestų. Tačiau taip pat neabejotina, kad dauguma politikų, valdžios institucijų ir gyventojų yra nusiteikę humaniškai. Esama siekio sumažinti prarastų gyvybių skaičių kėlimosi metu – kai kuriais vertinimais, iki 50% mėginančių persikelti žūva.
3. Jeigu pasirodys, kad artimoje ateityje skaičiai, greičiausiai, bus dideli, reikėtų uždaryti „Las Raices“ ir sudaryti geresnes, pastovesnes sąlygas. Tenerifėje didėjant atvykstančiųjų skaičiui atrodė, kad stovyklos yra perkrautos, tačiau nebuvo žmonių, kurie būtų buvę laikomi ilgą laiką. Atrodo, kad dauguma žmonių išsiunčiami į žemyninę Ispaniją po 40 dienų ir, kaip numatyta Ispanijos įstatymuose, laikomi dar 40 dienų, iki gaunant nurodymą išsiųsti. Nėra aišku, ar nurodymas įvykdomas ir ar žmonės iš tikrųjų grįžta į savo kilmės šalį.
4. Fuerteventuros stovykla, į kurią praeityje patekdavo daug atvykstančiųjų, atrodė esanti prastesnės būklės, tačiau čia buvo mažiau žmonių ir bendras stovyklos išpūdis – elgesio standartai yra palyginti geri.
5. Delegacija laikosi nuomonės, kad nepilnamečių padėtis Kanarų salose yra tikrai kritiška. Tai yra vietos valdžios institucijos, kuri sutiko rūpintis 250 iš jų iki jie sulauks 18 metų amžiaus, finansinė atsakomybė, o sulaukę to amžiaus jie turėtų grįžti. Tai yra nemažos išlaidos Kanarų valdžios institucijoms. Delegacija mano, kad ES turėtų suteikti ekspertų patarimą ir paramą nepilnamečiams visoje ES. Gali prireikti tolesnių tyrimų, kaip tinkamai identifikuoti nepilnamečius. Kaip ypač svarbi buvo paminėta psichologinė pagalba.
6. Delegacija vertina Ispanijos vyriausybės dedamas pastangas stebėti jūrą ir Afrikos pakrantes, siekiant padėti identifikuoti valtis ar plaustus ir išgelbėti daugiau žmonių. Kitas žingsnis būtų užkirsti kelią valtims išplaukti ir sustabdyti pelningą prekyautojų žmonėmis verslą (nors tik keletas asmenų iš tų, su kuriais mes kalbėjomės, sutiko pasakyti, kad jie mokėjo kontrabandininkui, negu *prisivėję prie išlaidų valčiai*).
7. Delegacijai yra žinoma apie techninę grąžinimo problemą, nes yra tiek nedaug skrydžių į Senegalą ir kad viso užsakomojo lėktuvo siuntimas būtų labai blogas viešųjų ryšių žingsnis. Kilmės šalys ne visuomet bendradarbiauja grąžinimo procese.

8. Delegacijai taip pat gerai žinoma apie problemas, kylančias po 40 dienų sulaikymo termino – užsieniečiai yra arba deportuojami iš valstybės, arba paleidžiami ir turi susirasti savo kelią namo, kai priimamas nurodymas išsiųsti žemyninėje dalyje. Dėl to daug trečiųjų valstybių piliečių nelegaliai gyvena Ispanijos teritorijoje.

9. Delegacija išreiškia tam tikrą susirūpinimą dėl migrantų gaunamos teisinės pagalbos efektyvumo. Delegacija suprato, kad, ypač Fuerteventuroje, yra labai nedaug migrantams prieinamų advokatų, o šie nėra parengti prieglobsčio ir imigracijos klausimais.

10. Delegacija norėtų iš Ispanijos vyriausybės gauti šiuos paaiškinimus ir atsakymus:

- Ar migrantams yra įmanoma gauti teisinę konsultaciją ne tik jiems atvykus, bet ir vėliau, buvimo centruose metu? Ar teisinės tarnybos salose gali iš tiesų patenkinti visus šiuos poreikius?
- Kaip elgiamasi su ne iš Afrikos atvykusiais asmenimis?
- Delegacijai buvo nurodyta, kad moterims iš Afrikos integruotis buvo sunkiau nei moterims iš Lotynų Amerikos, todėl kai kurios jų verčiasi prostitucija, siekdamos užsidirbti pragyvenimui. Ką dar galima padaryti dėl pakankamai negausiai iš Afrikos atvykstančiųjų moterų?
- Ispanijos valdžios institucijos yra nurodžiusios aiškius nepilnamečių identifikavimo sunkumus. Ispanijoje naudojamas kaulų tyrimo metodas kelia patikimumo problemų. Ar Ispanijos valdžios institucijos ketina surasti geresnį būdą amžiui nustatyti?
- Ar bus įmanoma NVO suteikti aiškesnes galimybes nuolat patekti į visus salose esančius centrus?
- Ar bus įmanoma pagerinti galimybę naudotis telefonu asmenims, neturintiems pinigų ir negalintiems susisiekti su savo šeimomis?
- Migrantai delegacijai nurodė negalintys pasilaikyti savo atsivežamų nedaugelio daiktų ar pinigų. Ar būtų galima paaiškinti, kokia procedūra yra taikoma šiam turtui?

ANNEX

Brussels, 6 of June 2006

**First Draft Programme/FINAL  
Visit to Canary Islands**

**Wednesday 7 June**

11.00 h: Bus leaving from the EP to the airport  
12.30 h: Flight from Brussels to Madrid (Flight IB 3203)  
14.50 h: Arrival in Madrid  
16.55 h: Flight from Madrid to Tenerife Nord (Flight IB 958)  
18.40 h: Arrival in Tenerife Nord

Free dinner

Night in Tenerife Puerto de la Cruz - Hotel Botanico:

Hotel Botánico  
Avda. Richard J. Yeoward, 1  
38400 Puerto de la Cruz  
00 34 922 38 14 00

**Thursday 8 June**

07.30 h: Departure from the Hotel

9.30 h: Visit of the Centre "Acuartelamiento de las Raíces" en La Laguna (near of the Los Rodeos airport). Eventually, if the programme permits, visit to the Centre "Hoya Fría" (to be confirmed). Meeting with the Government representative in Tenerife, Sr. D. José Segura Clavell who will accompany the delegation to the Centres.

12.30 h: Meeting with the NGOs (Cruz Roja, Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR), Caritas, La Red Acoge, Médicos del Mundo y Movimiento por la Paz el Desarme y la Libertad (MPLD))

Subdelegación del Gobierno en Tenerife  
Calle Méndez Núñez, 9  
Santa Cruz de Tenerife  
00 34 922 999 120/1/2

14.30 h: Lunch given by the Canarias Government

Sede de la Presidencia del Gobierno de Canarias  
Bajo la presidencia del Consejero de Presidencia y Justicia, Sr. D. José Miguel Ruano  
León  
Avda. José Manuel Guimerá, 1



Santa Cruz de Tenerife  
00 34 922 47 73 42

15.30 h: Meeting with Canarias Government

Consejero de Presidencia  
Sede de la Presidencia del Gobierno de Canarias  
Avda. José Manuel Guimerá, 1  
Santa Cruz de Tenerife  
00 34 922 47 73 42

17.15 h: Press conference (Sede de la Presidencia del Gobierno de Canarias - Sala de prensa de la Presidencia del Gobierno de Canarias).

19.00 h: Flight from Tenerife to Fuerteventura

19.50 h: Arrival at Fuerteventura

Night in Fuerteventura - Hotel Kempinski.

Hotel Kempinski  
Avda. Grandes Playas  
35660 Corralejo la Oliva  
00 34 928 53 64 44

### **Friday 9 June**

9.00 h Departure from the Hotel Kempinski

9.30 h : Visit of the Centre "Matorral"  
Carretera General del Sur, km. 5  
(Antiguo campamento de Valenzuela)  
Puerto del Rosario  
Fuerteventura

11.30 h: Visit of SIVE (Servicio de información y vigilancia exterior)

12:30 h: Dispositivo de atención de emergencia (simulation by the Red Cross Services)  
Plaza de la Paz  
Puerto del Rosario

14.00 h: Lunch given by the delegation with Sr. Presidente del Cabildo y Alcaldes de la isla.  
Restaurante La Era  
Casillas de Angel  
Puerto del Rosario

16.00h: Meeting with the Cabildo Insular de Fuerteventura, Sr. D. Mario Cabrera González  
(Local Government)  
Calle Primero de Mayo, 39  
35600 Puerto del Rosario  
Fuerteventura  
00 34 928 86 23 00.

17.00 h: Press conference at the Cabildo Insular de Fuerteventura

20.20 h: Flight from Fuerteventura to Tenerife

21.10 h: Arrival in Tenerife North

22.00 h: Official dinner given at the Hotel Botanico given by Canarias Government: el  
Presidente del Gobierno de Canarias, Sr. D. Adán Martín Menis

Night in Tenerife - Hotel Botanico.

Hotel Botánico  
Avda. Richard J. Yeoward, 1  
38400 Puerto de la Cruz  
00 34 922 38 14 00

### **Saturday 10 June**

11.25 h: Flights from Tenerife Nord to Madrid (Flight IB 967)

15.00 h: Arrival in Madrid

16.20 h: Flight from Madrid to Brussels (Flight IB 3202)

18.35 h: Arrival in Brussels.

Contact numbers for organisational details:

**Cristina Castagnoli**

[cristina.castagnoli@europarl.europa.eu](mailto:cristina.castagnoli@europarl.europa.eu)

**Fernando Carbajo Ferrero**

Head of the EP Information Office in Spain

[fcarbajo@europarl.europa.eu](mailto:fcarbajo@europarl.europa.eu)

## **PARTICIPANTS:**

### **Official delegation LIBE**

- 1) Patrick GAUBERT (PPE) France, Vice -President LIBE,  
Head of Delegation
- 2) Ioannis VARVITSIOTIS (PPE) Greece
- 3) Martine ROURE (PSE) France
- 4) Wolfgang KREISSL-DORFLER (PSE) Allemagne
- 5) Jeanine HENNIS-PLASSCHAERT (ADLE) Pays-Bas
- 6) Jean LAMBERT (VERTS) Royaume-Uni
- 7) Giusto CATANIA (GUE) Italie
- 8) Johannes BLOKLAND (IND/DEM) Pays-Bas

### **Membres LIBE présents sur place (hors quota)**

- 1) Agustin DIAZ DE MERA (PPE) Espagne
- 2) Fernando FERNANDEZ MARTIN (PPE) Espagne
- 3) Antonio MASIP HIDALGO (PSE) Espagne
- 3) Manuel MEDINAORTEGA (PSE) Espagne

### **LIBE political advisors**

- 1) Mercedes ALVARGONZALES (PPE)
- 2) Fabrizia PANZETTI (PSE)
- 3) Ottavio MARZOCCHI (ALDE)
- 4) Christine SIDENIUS (Greens)
- 5) Chiara TAMBURINI (GUE)
- 6) Jan Harm BOITEN (IND/DEM)

### **LIBE Secretariat**

- 1) Cristina CASTAGNOLI
- 2) Lena VESTBERG

### **EP Office in Madrid**

- 1) Fernando CARBAJO
- 2) Damián CASTANO

## **Interpretors**

Covering ES - FR - EN - IT

- 1) **Francoise JOOSTENS**
- 2) **Marie-Claude LAURENT**
- 3) **Laura McMILLAN**
- 4) **Vladimir NAVARRO JEVTOVIC**
- 5) **Enrique QUIJANO**
- 6) **Olive RAYNER**
- 7) **Livia RIBOLDI**
- 8) **Annalisa VENTURI**

## **List of NGOs**

- 1) **CROIX ROUGE**
- 2) **CEAR**
- 3) **CARITAS**
- 4) **RED ACOGE**
- 5) **MEDICOS DEL MUNDO**
- 6) **MOVIMIENTO POR LA PAZ, DESARME Y LA LIBERTAD**